



Генеральный консул КНР в Екатеринбурге Цуй Шаочунь на открытии Читального зала китайской литературы, который сегодня предоставляет огромные возможности для познания Поднебесной

Прочтем и... иероглифы

В Библиотечном центре «Екатеринбург» открыт читальный зал китайской литературы

Ирина КЛЕПИКОВА

В преддверии Нового года можно считать это великолепным новогодним подарком екатеринбуржцам. Однако у события более глубокий и символический смысл: в год 300-летия уральской столицы это дар городу-юбиляру, который состоялся благодаря поддержке Генерального консульства КНР в Екатеринбурге.

– Председатель Китая Си Цзиньпин и Президент России Владимир Путин придать большое значение развитию взаимных гуманитарных устремлений, – сказал на открытии генеральный консул Китайской Народной Республики в Екатеринбурге Цуй Шаочунь. – Достигнуто большое количество договоренностей по расширению форматов гуманитарного обмена между нашими странами.

Дружба между странами – это близость народов. Радостно видеть, что в последние годы усиливается желание узнать друг друга. Активность в изучении языков друг друга растет.

Знаю, что все известные произведения советской и русской литературы переведены на ки-

тайский язык. В наших городских библиотеках и библиотеках вузов они есть – от Пушкина и Чехова до произведений современников. А здесь, в Екатеринбурге, Генконсульство Китая предоставило только в этом году Библиотечному центру почти 800 китайских книг и альбомов. Это книги, которые вызвали горячий отклик у китайских читателей. И вот – открытие читального зала: вместе с Библиотечным центром «Екатеринбург» мы создали его, чтобы предоставить уральцам больше возможностей узнавать о Китае. В комфортной обстановке.

Упоминание о комфортной обстановке – не мелочь. В двухуровневом зале, что создан в желто-красных тонах (любимые цвета Поднебесной), рядом с трогательными традиционными предметами китайского быта хочется поскорее сесть и раскрыть книгу. Стол – раздвижной (чтобы поместились все желающие). Регулирующееся освещение – по твоему выбору. А книги – на любой интерес.

«Мифы и легенды Китая», «Этимология китайских иероглифов», «История китайской цивилизации», «Си Цзиньпин и политика реформ и открытости», «Китай – Урал: из прошлого в будущее», «Тенденции новейшей китайской литературы», «История из уст Си Цзиньпина», «Словарь нормативного написания иероглифов», «Китайская грамматика в диалогах», «Китай кулинарный», «Сто лет истории китайской драматургии», «Мастера живописи», «Толковый словарь китайских идиом», «Рассказы о китайской мудрости», «КИТАЙ. Энциклопедия»... Это то, что навскидку попало в поле зрения. В читальном зале – целые разделы по истории Китая, поли-

тике, экономике, философии, культуре, спорту.

– Новое пополнение фонда – почти 400 книг китайских авторов на русском языке. Мы их давно ждали, – поясняет и. о. директора Библиотечного центра «Екатеринбург» Алёна Вугельман. – Связи центра и Генконсульства Китая давние. Благодаря им, а также сотрудничеству с библиотекой Гуанчжоу мы каждый год получаем книги из Китая. Их уже около пяти тысяч. Не было на русском. А 2023 год стал вообще бумом интереса к китайской литературе. Летом, когда в Екатеринбурге проходил фестиваль «Красная строка», приезжала известный переводчик с китайского Алина Перлова, которая составила топ-10 самых востребованных в мире китайских книг. Теперь благодаря Генеральному консульству все эти книги есть у нас. Можно брать, читать...

Можно брать и домой. А можно читать и заниматься здесь, рядом с большой уютной пандой, под красочными веерами и китайскими иероглифами, исполненными философского смысла: в БЦ «Екатеринбург» – два раза в неделю курсы китайского языка, востребованы мастер-классы по каллиграфии, прошел фотоконкурс «Китай в объективе». Недавно была Неделя китайской культуры, впереди – «Новый год по-китайски».

– Мне кажется, вы – маленький слепок политической карты мира, – сказал на открытии представитель МИД России в Екатеринбурге Александр Харлов. – В библиотеке можно найти литературу на многих языках. И вот еще – китайский читальный зал. Я в сфере международной деятельности уже достаточно давно и припоминаю: даже лет 10 назад для нас было большой проблемой найти переводчика китайского язы-

ка, чтобы принять участие в переговорах. Сегодня же не проблема встретить студента, который, получая высшее образование, владеет китайским в той или иной степени. Мы много говорим о росте товарооборота между нашими странами, об успехах КНР в космосе, экономике, спорте.

Но terra incognita остается для нас – китайская литература. Здесь можно будет знакомиться с ней. Спасибо Генконсульству, лично генеральному консулу Китая в Екатеринбурге. Многогранность наших контактов станет еще богаче...

Уже становится богаче. На площадке только что открытого читального зала генконсул Китая в Екатеринбурге Цуй Шаочунь и начальник управления культуры администрации Екатеринбурга Илья Марков вели переговоры об участии китайских скульпторов в строительстве Ледового городка–2024 в уральской столице. А представители Екатеринбургской академии современного искусства – о Летней школе дизайнеров с участием коллег из Китая.

– В 2024 году исполняет-

ся 75 лет со дня установления дипломатических отношений между Китаем и Россией, – сказал генеральный консул КНР в Екатеринбурге Цуй Шаочунь. – Лидеры наших стран объявили будущие два года годами китайско-русской и российско-китайской культуры. Верю, что это откроет новую страницу в нашем взаимодействии. Генконсульство продолжит сотрудничать с Библиотечным центром, будет совершенствовать развитие читального зала китайской литературы. Надеемся, что и все уральцы, любящие Китай и китайскую культуру, станут дружескими посланниками в гуманитарном обмене между нашими странами...

В России общеизвестно и популярно выражение «Книга – лучший подарок». На открытии читального зала я спросила о китайском аналоге. Конечно, ответил преподаватель китайского языка аспирант УрФУ Хуан Синьлинь, и в Китае это самый желанный подарок: книга универсальна, мудра и может служить нескольким поколениям.

В Поднебесной вообще много мудрых пословиц о книге и чтении. Например, «Три дня не прочтешь нового – и речь станет скучной», «Впервые прочел хорошую книгу – обрел нового друга; прочел уже читанную книгу – встретился со старым другом». И еще из китайской философии: «Если поле не вспахано – амбар будет пустовать; если книга не прочитана – знаний не прибавится».

Будем читать. В том числе и... иероглифы. Почему нет?! Будем узнавать язык и культуру Поднебесной. Читальный зал китайской литературы предоставляет для этого огромные возможности.